

Clavijero y la Universidad de México

POR MOISES OCHOA CAMPOS

Hace justamente 167 años que, en una populosa ciudad de Europa, un jesuita desterrado de su patria firmó la dedicatoria de una de sus obras, cuyos tres primeros tomos se encontraban ya en poder del impresor.

En su mesa de trabajo, inundada de papeles de todos tamaños, y aun de sobres llenos de anotaciones, pues la pobreza le hacía aprovechar, para sus borradores, todo género de hojas, el escritor, con su pluma de ave, escribió las últimas líneas de la dedicatoria de su obra, colocando en punto y aparte, dos líneas en que se leía:

"Bologna, 13 de junio de 1780.

"Francisco Javier Clavijero."

De esa fecha, como decíamos, hace justamente 167 años. La ciudad en donde se encontraba el escritor, era, para su época, de una población nutrida, ya que debía contar, en 1780, con setenta mil habitantes. ¹ Por cierto que su catedral es la más alta del mundo, un metro más que la de San Pedro, de Roma.

El escritor, uno de los jesuitas mexicanos desterrados de las colonias españolas en 1767, había residido en Ferrara y a la sazón se encontraba definitivamente instalado en Bologna. De 48 años de edad, ya cumplidos, portaba no la indumentaria de su orden, sino la de abate italiano, con botones al frente y manteo en la espalda. Delgado, de manos y facciones finas, con espesas cejas y gesto entre bondadoso y agudo, pero sobrio, el escritor dejó estampada la peculiar caligrafía, letra casi dibujada, como si cada signo fuese una entidad, de rasgos a menudo recargados de tinta por la irregularidad en la soltura de su pluma de ave.

Así, en esa fecha, en ese sitio y en esas circunstancias, el escritor Francisco Javier Clavijero dió cima a su obra fundamental, rotulando la dedicato-

ria "A la Real y Pontificia Universidad de México".

Clavijero envió a Cesena su dedicatoria, pues desde un año antes se encontraban en poder del impresor Gregorio Biasini los tres primeros tomos de su traducción al italiano.

¿De qué obra se trataba? ¿Cuál es su importancia, que nos mueve a recordarla a 167 años de distancia?

A la celeberrima *Historia Antigua de México* nos referimos, punto de partida de nuestra moderna historiografía y primer cuadro metódico de la civilización antigua y conquista de México.

Clavijero, padre de nuestra Historia; su creador, según atinado juicio del P. Maneiro, había escrito en castellano su monumental obra, pero circunstancias de índole política dificultaban su impresión en España. Por esto se vió precisado a traducirla al italiano y a entregarla al impresor Biasini de Cesena, quien la editó, apareciendo así la *Storia Antica del Messico*, en 1780. El hecho de que en ese mismo año de 1780 escribiera Clavijero su dedicatoria, explica la razón de que ella no se encuentre en el original en castellano.

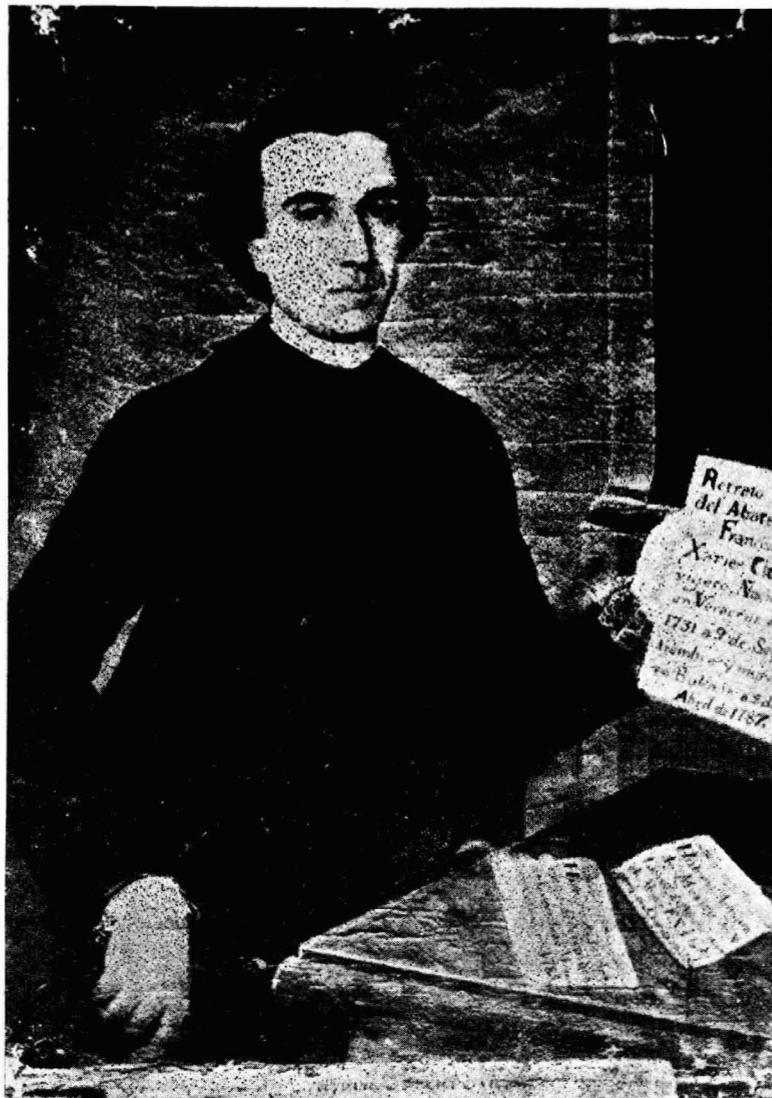
Clavijero, no obstante la colaboración de índole intelectual que recibía de sus compañeros exiliados, se encontraba en situación angustiosa. Enfermo, sin recursos, vióse precisado a realizar un extraordinario esfuerzo para dar cima a la empresa. Siete años después había de morir en esa misma ciudad italiana de Bologna, "víctima de un total agotamiento que se tradujo, al fin, en dolorosa infección vesicular".

¿Cómo no recordar esa fecha del 13 de junio de 1780? Dedicó, entonces, su obra, a la Universidad de México, por aquellos tiempos ornada con los títulos de Real y Pontificia. ¡Y

qué ejemplo de mexicanidad, de patriotismo, de austeridad intelectual se desprenden de las líneas de esa dedicatoria!

"Muy ilustres señores:" dice a los doctores de la Universidad, y suelta

hombre reducido a un miserable estado por las tribulaciones, que se ha puesto a escribir a más de dos mil y trescientas leguas de su patria, desprovisto de muchos documentos necesarios y privado de las confrontaciones



Francisco Javier Clavijero

la pluma como para desahogar en el papel toda su reprimida emoción.

"Una historia de México escrita por un mexicano", dice, y agrega con orgullo: "que no busca protector que lo defienda, sino conductor que lo guíe y maestro que lo ilumine, debe sin duda consagrarse al cuerpo literario más respetable de ese nuevo mundo, como el más instruido en la historia mexicana y más apto para decidir del mérito de la tal obra y corregir los defectos que ella tenga". ²

Orgullo legítimo y disciplina a la autoridad intelectual, es lo que enseña Clavijero en esas líneas.

"Yo por mí tendría rubor de presentar a V. SS. una obra tan desaliñada y tan defectuosa —añade—, si no estuviera seguro de que la prudencia y humanidad de V. SS. en nada son inferiores a su sabiduría."

Y pinta las circunstancias en que escribió su *Historia*:

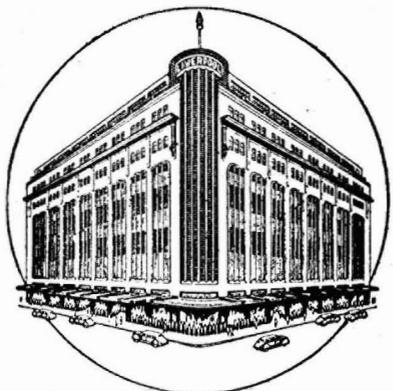
"V. SS. saben muy bien cuán arduo es el asunto de mi historia y cuán difícil salir de él, principalmente un

que pudieran proporcionarle las cartas de sus compatriotas. Fácilmente reconocerán V. SS. leyendo esta obra, que ella, más bien que historia, es un ensayo, una tentativa, un esfuerzo pero grande, de un ciudadano que a pesar de sus calamidades se ha empleado en esto, por hacerse útil a su patria, y en vez de desaprobar sus yerros, compadecerán V. SS. al autor y le agradecerán el servicio que ha prestado a V. SS. en explorar un camino que por nuestra desgracia se ha hecho dificultosísimo."

Como puede apreciarse, estos párrafos de la dedicatoria de Clavijero tienen el valor de un documento, pues traducen el desconsuelo en que se hallaba nuestro historiador y las circunstancias difíciles en que se veía en el destierro.

No obstante las limitaciones que adjudica el autor a su obra, la *Historia Antigua de México* alcanzó un gran éxito desde su aparición impresa. Prueba de ello son las 14 ediciones que se han hecho hasta la fecha: 3,

EL PUERTO DE LIVERPOOL, S. A.



LOS ALMACENES
MAS GRANDES Y
MEJOR SURTIDOS
— DE LA —
REPUBLICA

NO OLVIDE QUE:

SI ES DE
EL PUERTO DE LIVERPOOL TIENE
QUE SER BUENO!

en el siglo XVIII; 9, en el XIX y 2 en lo que va de este siglo. De estas ediciones: 1 en italiano, 1 en alemán, 4 en inglés y 8 en castellano, impresas en Cesena, Londres, Leipzig, Filadelfia, México, La Habana y Virginia. Nos referimos a ediciones que se conocen, pues varios historiadores mencionan, además, una traducción al francés y se habla de una posible edición dinamarquesa, "pues en 1787 —dice Beristáin— la compró para este efecto en Bolonia un literato de aquella nación, contrastado sumamente de haber encontrado ya difunto a nuestro autor".⁸ Hasta la fecha, no se han podido comprobar ambas ediciones y en cuanto a traducciones castellanas inéditas, se conservan dos en México, manuscritas, una de ellas en la Biblioteca Nacional.⁴

Interesante, también, es la dedicatoria de Clavijero, por sus conceptos sobre la antigua Universidad de México.

"Por lo demás —dice el jesuita veracruzano—, ¿quién se atreverá a comparecer con tan humilde presente delante de un cuerpo tan respetable, que habiendo sido desde su principio consumado y perfecto, ha continuado siempre aumentando su perfección? ¿Quién no se verá sorprendido de un sagrado respeto al mirar en su aula mayor los retratos de los famosísimos sujetos que ilustraron así a la nueva como a la antigua España, o al oír los nombres inmortales de Veracruz,

Ortigosa, Naranjo, Cervantes, Gariña, Siles, Sigüenza, Bermúdez, Eguia, Miranda, Portillo, etc., que harían honor a las más célebres academias de toda la Europa? Bastaría para desalentar al autor el recordar los nombres de los doctores de esa Universidad que aún viven, y entre otros el del muy ilustre cancelario y jefe de ella, a quien sobre el mérito de su ilustre nacimiento, un ingenio sublime, una grande erudición en letras sagradas y profanas y una piedad sólida, han elevado a los más brillantes cargos en la de las letras y lo hacen dignísimo de la sagrada púrpura."

Pero además, es muy interesante la queja que presenta Clavijero en dicha dedicatoria. Se duele ante los doctores de la Universidad "de la indolencia o descuido de nuestros mayores con respecto a la historia de nuestra Patria" y de que se hubiese suprimido en la propia Universidad el profesor de antigüedades mexicanas. Y sugiere:

"Yo espero que V. SS., que son en ese reino los custodios de las ciencias, tratarán de conservar los restos de las antigüedades de nuestra Patria, formando en el mismo magnífico edificio de la Universidad un no menos vital que curioso museo, en donde se recojan las estatuas antiguas que se conservan o las que se descubran en las excavaciones, las armas, las obras de mosaico y otras antiguallas de esta naturaleza, las pinturas mexicanas de toda clase que andan esparcidas por varias partes y, sobre todo, los manuscritos, así los de los misioneros y otros antiguos españoles, como los de los mismos indios, que se hallan en las librerías de algunos monasterios, de donde se podrán sacar copias antes de que los consuma la polilla o se pierdan por otra desgracia."

Esta llamada de atención para rescatar los documentos de la historia de México revela el celo intelectual y patriótico de Clavijero. Pero, sin duda, lo más valioso de su dedicatoria es su testimonio "de mi sincerísimo amor a la patria", según dice en las últimas líneas.

Por todo ello, la dedicatoria de la *Storia Antica del Messico* es documento inapreciable que atestigua la orientación nacionalista de Clavijero, precursora en pleno siglo XVIII, y es prueba, también, del amor y veneración que profesaba nuestro historiador a la Universidad de México, a la que estaba vinculado por haber sido profesor en los colegios de San Ildefonso y de San Gregorio.

NOTAS

1 Según la Enciclopedia Italiana, Bolonia tenía, en 1759, 64,000 habitantes y en 1780 éstos debieron llegar a 70,000, de acuerdo con la opinión del P. Mariano Cuevas.

2 De la primera edición del original en castellano. Editorial Porrúa, México, 1945.

3 Clavijero murió el 5 de abril de 1787.

4 La de don Manuel Troncoso y Buenecino.

INSTITUT FRANÇAIS D' AMERIQUE LATINE

[INSTITUTO FRANCES DE LA AMERICA LATINA]

Nazas, 43 México, D. F.
Tels.: 14-00-15 y 36-31-75

¡ALUMNOS DE TODAS LAS FACULTADES!

El Instituto Francés les ofrece Cursos Gratuitos de Francés con métodos pedagógicos modernos y a la hora que más les convenga.

¡AMIGOS DE LA CULTURA FRANCO-MEXICANA!

Asistan ustedes a nuestras Conferencias de Cultura dadas diariamente por un cuerpo escogido de catedráticos mexicanos y franceses.

¡MAESTROS!

Les interesará nuestro curso de Pedagogía de las Lenguas que les permitirá obtener el título de Profesor de Francés en los países de habla española. Este título es oficialmente reconocido por la Universidad Nacional de México y por la Universidad Francesa.

Escribannos y les mandaremos con gusto nuestro Horario mensual de Cursos y Conferencias. Nazas, 43, Col. Cuauhtémoc, México, D. F.

Productos
Químicos,
Farmacéuticos
y Medicinales

Establecimientos Mexicanos

Colliere, S. A.

Plaza de la República, 43

MEXICO, D. F.

Cortesía de:

**CIBA DE MEXICO,
S. A.**

PRODUCTOS

FARMACEUTICOS

DE CALIDAD

CALLE DE GUERRERO 2

MEXICO, D. F.

HOFFMANN - PINTHER & BOSWORTH, S. A.
1903 1947

APARATOS Y REACTIVOS

PARA

LABORATORIOS DE QUIMICA,
BACTERIOLOGIA Y ENSAYE

8° Artículo 123 No. 123
Tel. Ericsson 18-16-06

Apartado 684
Tel. Mexicana 35-81-85

MEXICO, D. F.



CALIDAD

CANTIDAD